

科學與唯心主義的對立

康·福·斯 著

生活·讀書·新知三聯書店出版

科學與唯心主義的對立

對“純粹經驗主義”和近代邏輯的考察

康福斯著

陳修齋 關其侗 齊良驥 譯

南 銑 校

生活·讀書·新知

三聯書店

版權所有
生活·讀書·新知三聯書店出版

北京東牌樓胡同10號

*

1954年7月北京第一版

1954年7月北京第一次印刷

31'×43'1/25·197,000字·總號1060·分號Q610

1—25,000冊·定價9,600元

*

·發行者·
新華書店

MAURICE CORNFORTH
SCIENCE VERSUS IDEALISM
*An Examination of "Pure Empiricism"
and Modern Logic*
International Publishers
New York, 1947

本書根據紐約國際出版社一九四七年版譯出

目 錄

導言

第一部分 唯物主義與經驗主義

第一章 十七世紀的英國唯物主義	11
一 唯物主義與科學的世界觀——倍根	11
二 一個唯物主義的形而上學系統——霍布士	14
三 證明知識是由感覺經驗得來的——洛克	17
四 什麼是知識底對象?	19
五 分歧點	22
第二章 唯物主義與資本主義底興起:科學、 哲學和宗教	24
一 十七世紀唯物主義底社會根源。擁護科學的唯物主義	24
二 科學與宗教的衝突	26
三 科學與宗教的調和問題	28
第三章 從唯物主義到純粹經驗主義——巴克萊	31
一 “外間世界”存在嗎?	31
二 巴克萊底結論——宗教得到昭雪,無神論被毀滅	35
三 純粹經驗主義的哲學	36
四 純粹經驗主義調和了科學與宗教	38
第四章 從唯物主義到純粹經驗主義——休謨	40
一 巴克萊底若干矛盾	40
二 休謨底徹底性:原子主義和唯我論	42
三 休謨哲學對科學與宗教問題的關係	48
第五章 不可知論者——康德和馬赫	52
一 不可知論	52

二	康德底不可知論,和從兩個角度對它的批判	55
三	從康德回到純粹經驗主義——馬赫	59
四	科學思想陣營中的和事老	62
第六章 對純粹經驗主義的批判		66
一	我們怎樣獲得我們的知識?	66
二	我們的知識關涉於客觀的物質世界嗎?	68
三	感官知覺底對象	75
四	純粹經驗主義是與科學底結果可以相容的嗎?	82

第二部分 邏輯分析、邏輯實證主義

第七章 邏輯分析作為哲學方法		89
一	伽利略式的進步;不能推翻的和確定的真理	89
二	邏輯作為哲學底本質	90
三	邏輯分析底意義	92
四	羅素論我們關於外間世界的知識	95
五	邏輯分析作為一種非科學的思考底方法	98
六	“常識”陷入困難	103
七	邏輯分析底哲學——社會的傾向	105
第八章 邏輯原子主義		108
一	邏輯形式	108
二	對命題形式的分析	110
三	什麼是一個命題?——圖式說	116
四	邏輯原子主義——一個形而上學系統	119
五	對邏輯原子主義的批判	122
第九章 維特根施坦底哲學		131
一	為思維劃一界限	131
二	說和顯示	133
三	證實原則	134
四	命題底意義和證實方法	139
五	對科學的解釋	143

六	維特根斯坦引導我們到了哪裏？	146
七	一種和生活脫離的哲學	149
第十章	邏輯實證主義(一)	157
一	哲學作為科學語言底邏輯語法	157
二	對象問題和邏輯問題。形式理論和容忍原則	158
三	形式的和實質的說話方式	163
四	科學底邏輯	166
五	物理主義	170
六	唯物主義——方法論的並且純化了的	172
第十一章	邏輯實證主義(二)	174
一	對科學的“分析”	174
二	記錄陳述	177
三	物理語言	182
四	方法論的唯物主義和非方法論的主觀主義	186
第十二章	邏輯實證主義(三)	189
一	“真正的邏輯”	189
二	哲學的原則作為“語法的規則”。關於時間的若干提示	191
三	關於語言的若干問題	200
四	形式的方式作為有意義和無意義底標準	209
五	結論	213
第十三章	對科學的解釋	216
一	科學問題	216
二	實驗、裝置和儀器	220
三	科學的解釋	226
四	科學的對象	232
五	科學與宗教	242
第十四章	結論	248
	譯後記	253

導 言

本書考察近代哲學中的一個特殊傾向——“經驗主義”底，或更精確地說，“純粹經驗主義”底傾向。我已試圖追溯這種理論底發展過程，指明它們的錯誤在哪裏，並提出處理這些爭論問題的正確方法。

更詳細地說，本書底目的是要考察並批判近代哲學思想中的那個傾向，它起源於倍根及其繼承者霍布士和洛克底唯物主義，由唯物主義轉到主觀唯心主義，產生了巴克萊、休謨、馬赫和不可知論者底種種主觀主義的理論，而且現今仍然存在着、產生着繼續同一傳統的新的哲學理論。

在本書第一部分中，我考察了從倍根到馬赫的主要發展路線。

這同一個發展路線——雖然在若干方面它似乎已經停止發展，並且已經到達一條完完全全的理論上的死路——延續到二十世紀，而又出現為所謂“邏輯分析”和“邏輯實證主義”等理論。

今天這派哲學底奇異而“新穎”的特徵，就是它已經乞助於形式邏輯，以形式邏輯為它的基礎和辯護理由了。它已經發展了一套邏輯系統和“邏輯分析”方法。這種“邏輯分析”最初是由羅素(Bertrand Russell)從他的“數學原則”(The Principles of Mathematics)和“數學原理”(Principia Mathematica)兩部著作開始規定下來的。在維特根施坦(Ludwig Wittgenstein)底“邏輯哲學論”中又繼續加以發揮。它的最近的形式則發見於卡爾納普(Rudolf Carnap)所建立的邏輯實證主義學派底著作中，這派人把他們的觀點建立在所謂“邏輯語法”的研究和“對科學的邏輯分析”上。

考察這些“邏輯”學派，比起考察他們前輩底相對單純和率直的觀念來，不幸是一個紛雜而煩難的過程。本書第二部分，即較長

的一部分，就是專來闡明這些學派的。

今天，這些特殊的理論都冒充是科學文明中的最後定論。不過我相信，這些定論不但遠非代表着科學的哲學底絕頂，反而成了橫梗在科學思想進步底道路上的障礙。在試圖與這些定論作肉搏戰時，重要的是不要照它們的票面價值去估量它們。它們並非晴天霹靂般出現而為人們所久待的解決一切哲學問題的方法，如同它們的作者有時所自命的那樣。它們有一個歷史背景，並且只是先前某些哲學傾向底後裔。因此，我已經從歷史方面來探索它們，發見其來蹤和去跡。（對第一個問題的答案是：它們來自巴克萊底唯心主義的理論。對第二個問題的答案是：無處可去。）

雖然本書目的主要在於批判，可是批判若不從積極的觀點出發，那末它的價值就微乎其微了。在從積極觀點出發的情形下，對於各個敵對觀點所作的批判，就會幫助發展並檢驗其所依據的觀點底效準。我自己的觀點就是哲學唯物主義底觀點，這個唯物主義在其近代形式下稱為辯證唯物主義。

這個觀點包含着我們可用以判斷任何哲學底價值的一個很明確的標準。要判斷任何哲學底價值，就必須看它幫助理解並解決面對人類的實踐問題到何種程度。這不僅是檢驗它的社會功用的尺度，也是檢驗它的真假的尺度。

我可以說，今天突出的人生問題就發生在供社會隨意使用的巨大的新生產力與我們顯然無力控制它們二者之間的對立。這又反映了增長着的社會生產力與把這種生產力當做少數特權階級底私有財產而隨意使用的那種社會組織之間的基本矛盾。正是這種矛盾阻礙了生產力底發展，甚至使生產力被用在毀滅各民族的戰爭中，而不是用在減輕人類底勞動和增加人類底物質繁榮上。

不過，生產資料底發展以及生產力底新源泉底發見和應用，依靠於自然科學底進展、科學知識底進展。科學底發達擴大到一切現象領域，並且建立起我們生活着的世界底一個愈來愈統一的科學

圖畫，乃是現代底顯著的理論事實。

所以，哲學在今天首先有一個任務，就是要使我們理解科學底重要性，和它對於我們的意義；並理解這些任務底性質，這些任務就是我們爲了人類進步底目的而駕馭科學知識和它所賜的權力時所面臨到的。

在這種意義下，哲學必然不僅是“職業哲學家們”所深切關懷的事情，而且是一切能思想的男女所深切關懷的事情。同時我們也發見，整個近代哲學，特別是整個現代哲學，傾向於愈來愈專心地研究科學底意義和解釋的問題。因此近代的“邏輯分析”主要地就成爲“對科學的分析”了。

可是在哲學觀念底領域中存在着互相反對的幾種傾向。有些哲學傾向是促進科學底進展，並幫助我們理解它和它在近代世界中的意義的；還有一些與此相反的傾向。前一種傾向是爲進步勢力底利益服務的——那就是說，這些勢力是致力於我們生產力底最充分的發展，而爲人類謀幸福的；後一種傾向却不是這樣。所以，顯然，推進哲學真理的這種積極工作必須與批判和爭論底消極任務結合起來。真的，在任何領域中，進步和真理只有在對反動和錯誤進行鬥爭當中才能獲得。

我的論點是：哲學底進步主要地是被唯物主義觀念底發展所表示，並且被唯物主義的和唯心主義的理論之間的矛盾和爭論所表示的。

這樣把哲學基本上分爲唯物主義的和唯心主義的傾向，就反映了一件事實，就是：科學知識底發展在每一階段都與各種傳統的超自然的觀念，尤其是與宗教底觀念發生衝突。對人生和世界所作的宗教的解釋是極其根深抵固的，而且是從人類獲得科學知識以前的一個階段發生的。科學知識一旦被獲得，它就不斷地和一般承認的宗教觀念發生矛盾，而推翻後者。

唯物主義是哲學中擁護科學知識反對超自然信仰的傾向。反

之，唯心主義是直接或間接地衛護超自然信仰反對科學真理的傾向。

當科學擴大了我們對於自然和社會的知識，並為人類底新的生活方式奠定基礎時，唯心主義哲學就趕來挽救那些受了威脅的傳統觀念。這樣，它就盡力蒙蔽人們，使人們無法理解科學底意義以及科學底利用給人民開關的可能性了。

唯物主義哲學家恩格斯對於哲學中的唯物主義和唯心主義傾向之間的理論上的差別，曾作了如下的著名的特徵說明：

“一切哲學，特別是近代哲學底最重大的根本問題，便是思維對存在的關係的問題。……

哲學家們，依照他們如何答覆這個問題而分成了兩大陣營。凡斷言精神先於自然界而存在，以及從而歸根到底，凡這樣或那樣承認創世說的……構成唯心主義陣營。凡承認自然界為基本東西的，則屬於各種不同的唯物主義學派”。^①

這樣，唯物主義哲學就在或此或彼的方式下主張一切事件都有一種自然的解釋。反之，唯心主義則設想了最後的精神的或超自然的原因。

因此，唯物主義，不論在公開的形式下，或是在隱蔽的和辯解的形式下，總是向全部宗教觀點挑戰的。反之，唯心主義雖然可以不採取一種有神論的形式，也仍然是對宗教的宇宙觀的一種辯解和辯護。

第三，唯物主義哲學鼓勵一種看法，就是：人類能夠藉求得知識和理解物質世界而學會控制自然，從而能夠成為他們自己的命運底主宰。至於唯心主義，則傾向於宣傳對超自然力量的依賴和屈服。

當哲學的探討，不同於建立在苦心作成的傳統的宗教觀念之

^① 恩格斯：“費爾巴哈與德國古典哲學的終結”，解放社一九五〇年版，第三四——三六頁。

上的神學而首先出現於古代希臘時，它就採取了哲學唯物主義底形式。米利都的塔利斯曾企圖對整個世界找出一種自然的、雖然是純粹思辨的解釋，他所依據的理論是：萬物都是經由一個原質底變化和分化而演化出來的。這種企圖就給了哲學思想底發展以最初的推動。

不過塔利斯及其在古代世界的門徒們底唯物主義哲學不久就遇到了唯心主義理論底反面的發展（首先是在畢達哥拉斯底哲學中作出的），這些理論宣稱萬物底原因是精神的，而且知識是藉靈魂底內心之光，並非經由感官和經驗而獲得的。

近代自然科學底迅速而輝煌的發展確定地證實了並辯明了唯物主義的世界觀。古代思想家如塔利斯或德謨克里特或伊壁鳩魯對於萬物只能用純粹思辨方式提綱挈領地確立一種自然的解釋，這種解釋已因過去三百年間自然科學底進步而在科學上和愈來愈詳細而廣泛地奠定了。

因此，科學底進步和隨之而來的新方法和技術底發展，不但革新了社會生產底方法，並且為重大的社會變革創造了基礎。同時，近代自然科學一開頭就代表着對於一切舊式的觀念、尤其是宗教觀念的一種挑戰和威脅，並因而為重大的觀念變革奠定了基礎。因此，它就不可避免地引起一種反動力。這種反動力表現在唯心主義哲學底新的形式中，其傾向是要在科學底挑戰面前為宗教觀念辯護。

這樣，伴着自然科學底興起，唯物主義哲學就從倍根底哲學開始，發展出一個唯物主義的認識論，以證明科學底正確並促進對科學方法的理解。特別是根據認識論，近代唯心主義對唯物主義作了它的最有力的挑戰。近代唯心主義底一個明顯的傾向曾經是：拋棄了自己的立場，不根據自己的主張向自然科學挑戰，和給現象規定出超自然的說明，以別於自然的說明。它反而愈來愈集中注意於認識論了。而它的方法就是來聲明，科學歸根到底並非對於客觀的物

質世界的認識，而只是對於主觀的觀念世界的認識；所以，科學雖然在其自己領域中可以有效，可是宗教和唯心主義仍然代表着究極的真理。

這個唯心主義的形式最初是由巴克萊在一七一〇年明白地規定出來的。它的認識論採取了經驗主義的形式——與科學同樣承認只有藉着感官和經驗之助才能達到認識，但主張感覺仍然不能給我們以有關外間實在物質世界的認識。

它又被休謨發揮，被康德在另一種方式下發揮，隨後並在十九世紀由新康德派、馬赫派、實證主義者和不可知論者加以發揮。

在今天，它又被“邏輯分析”和“邏輯實證主義”學派承受了衣鉢。在本質上說，這些學派實在是與哲學唯心主義陣營相勾結，而與哲學唯物主義對立的。我們將指出，那首先由維特根施坦模糊地預示、而後由卡爾納普規定成死板的方法論教條的原則，已極其斷然地把這些學派歸到唯心主義陣營中去了。那個原則就是：我們不能比較思想與事物、命題與事實，只能比較思想與思想、命題與命題。

注意一下這件事實，也是有趣的：“邏輯分析”本來是由羅素主張所謂“真理符合說”而反對唯心主義者開始的。“符合說”主張真理成立於命題與事實的符合，而唯心主義者則主張並沒有客觀的事實，真理只成立於整個觀念系統中各個觀念底“互相融貫”。但是“邏輯分析”底發展最後又回到真理“融貫說”上。到了卡爾納普，我們的觀念與事實的任何一種符合都完全消散，我們沒有餘下別的，只剩我們的觀念系統了。

在另一方面，對唯物主義說來，則每一個觀念必須與客觀實在互相比較，使受檢驗；而且檢驗底標準歸根到底是由實踐所提供的。

同時還應當注意，這些理論——它們本質上是與唯心主義站在一條戰線上，而反對科學的唯物主義的世界觀和人生觀的——

自命爲很革命的、極端科學的，而且卡爾納普甚至稱自己是“一個唯物主義者”。它們自命爲立足在最嚴格的邏輯、最合於經驗的經驗主義之上的。它們自命爲揭穿了一切迷信。但是它們所企圖推翻的主要的“迷信”和“形而上學的幻想”乃是客觀物質世界底實在的存在。

不過我相信，與這一類理論、與唯心主義所產生的一切謎語和混亂相反，哲學的進步在今天乃是被唯物主義理論底進步所表示的，並且是只能被唯物主義理論底進步所表示的。爲了證明這一點，我們可以引證三百多年以來自然科學底全部偉大發展和隨之而起的哲學理論底發展，這個哲學理論底發展通過十七世紀的英國唯物主義者、十八世紀的法國唯物主義，連同黑格爾底兼收並蓄的辯證邏輯，一直達到現代辯證唯物主義底哲學觀點。

科學確立了觀念與實在世界之間的“一個聯系”，它“發明了符合於實在的觀念”。所以在科學底基礎上，我們對於客觀世界和人類在其中的地位，就達到一種不斷擴大和加深的認識，這種認識驅散了一切迷信、幽靈和超自然的力量，而且它是解放人類和控制自然力及社會力以謀人類利益的一個武器。

這是符合於列寧繼續着恩格斯底工作在“唯物論與經驗批判論”一書中給唯物主義所下的進一步的定義的：

“……唯物主義底基本前提是承認外間世界，承認物存在於我們的意識之外並且不依存於我們的意識……。”^①

“承認自然界底客觀法則性和這個法則性在入底頭腦中的近似正確的反映，乃是唯物主義。”^②

“我們的感覺、我們的意識，不過是外在世界底映象，並且，不言而喻，沒有被反映者，反映就不能存在，可是被反映者是不依賴

① 列寧：“唯物論與經驗批判論”，人民出版社一九五三年版，第一〇八頁。

② 同上書，第一八三頁。

於反映者而存在的。”^①

“物質是標示客觀的實在的哲學範疇，這種客觀的實在是在人底感覺中被給予人的，它不依賴我們的感覺而存在着，為我們的感覺所複寫、攝影、映寫。”^②

但是反唯物主義的哲學——“近代邏輯”和較古老的各派哲學都是一樣——絲毫不要這種唯物主義。它對科學懷着最大的敬意。不過它不肯承認，科學建立了對客觀物質世界的“一個聯系”。決不會建立。它只在觀念之間建立一個聯系。它也不肯承認，科學“發明了符合於實在的觀念”。科學只捏造觀念。要談論客觀的物質的實在，談論觀念與外間世界的聯系，據說是十分“不科學的”；那不是別的，而是“無意義的形而上學”。這是二百多年前巴克萊底觀點，也是今天邏輯實證主義底觀點。

那末，這種反唯物主義的理論有什麼結果呢？它們是企圖限制人心底範圍和能力的理論。從唯物主義底觀點看來，我們認為科學是文明和解放底偉大的武器——增加我們對實在世界的認識，並因而增加我們在這個世界中過好日子的能力，消滅那些蒙蔽人心、貶抑人類底尊嚴並替壓迫、剝削和退步作辯護的迷信和幻想。但是這些反唯物主義的理論却企圖解除科學底武裝。因此，將來的進步就要求我們對這些理論加以揭露，駁斥，不予信任。

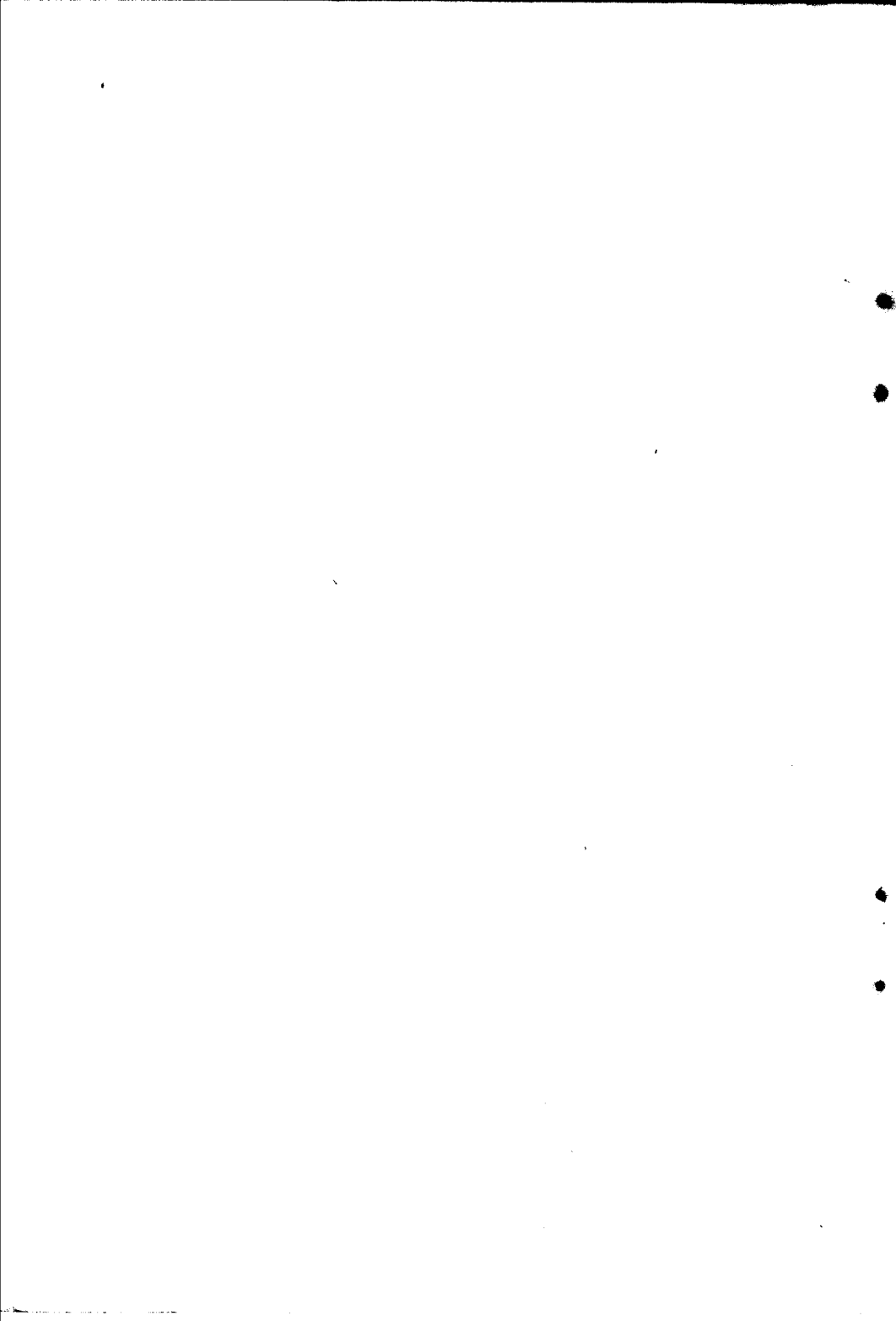
這就是我在本書中已經嘗試做的工作。同時，我也嘗試指出一些途徑，使唯物主義能夠藉以解決近代科學和科學的哲學所提出的問題。

① 列寧：“唯物論與經驗批判論”，人民出版社一九五三年版，第九三頁。

② 同上書，第一五六頁。

第一 部 分

唯物主義與經驗主義



第一章 十七世紀的英國唯物主義

一 唯物主義與科學的世界觀——倍根

恩格斯說：“……自十七世紀以來，整個近代唯物主義底最初發祥地，乃是英國。”^①

兩個英國人，倍根和他以後的霍布士，開創了近代唯物主義。第三個英國人，洛克，繼續了他們所已經開始的工作。

他們的主要論點是：一切知識都是由感官所供給的。那就是說，我們除了自己通過感官所學來的東西以外，再也不能認識什麼，我們所能構成的有意義的觀念沒有不是從經驗得來的，而且不能在經驗上被證實的理論都是沒有價值的。

馬克思說：“英國唯物主義底真正祖先，乃是倍根。他認為自然科學是真正的科學；而實驗的物理學，則是自然科學底最重要的部門。……按照他的學說，感覺是完全可靠的；是一切知識底泉源。任何科學都是實驗的科學，科學就在以理性的方法去整理感覺所供給的材料。歸納、分析、比較、觀察和實驗，是理性方法底主要條件。”^②

這個唯物主義的學說建立了與以前的傳統哲學相對立的科學的世界觀。

例如傳統所承認的哲學權威亞奎那(Thomas Aquinas)，也肯同意知識開始於經驗，以及感官為人類知識底體系供給材料。不過他以為，理性跟着就闖進來了（至於理性應當證明什麼道理，教會

① 恩格斯：“社會主義從空想到科學的發展”，人民出版社一九五三年版，第一五頁，英文本序。

② 同上書，第一六頁，英文本序。